



8 April, 1944.

"CERTIFICATE OF PROMOTION"

Midshipman Richard Hugh Leir, Royal Canadian Navy,
ex H.M.S. "Exeter".

Born on 19 November, 1921,

at present a prisoner of war in Japanese hands in Java (Prisoner of War Number not known), has been promoted to Acting Sub-Lieutenant to date 1 September, 1942, and confirmed as Sub-Lieutenant with seniority of 1 December, 1941, to receive pay as Sub-Lieutenant as from 1 January, 1943.

Signature.....

Rank.....

保存期限
決裁指定
執行指定

件名	受輸者	年月日	發輸	案起		官長	發輸記 號番號
				年月日	名部		
「カナダ」人俘虜、昇進轉達方、件	瓜哇俘虜收容所長			昭和二十年二月九日	俘虜情報局	高級 事務官	俘給第一三號
				連	局		高級 事務官
	局長官				課	主務 事務官	發輸 取扱者
					課		主務 取扱者

連
局課名帶
決
行
後
回覽局課名

俘虜情報局



首題ノ件ニ関シ外務省ヨリ左記ノ通傳達方茲ニ
別添昇級證明書交付方依頼アリタルニ付本名存虜宛
傳達並交付相成度

左記

Midshipman Richard Hugh Lein, Royal Canadian Navy, etc

M. M. S. "Exeter Acting Sub-Lieutenant to date" 1 September,

俘虜情報局

1942, and confirmed as Sub-Lieutenant with seniority of 1 December,
1941, to receive pay as Sub-Lieutenant as from 1 January, 1943.



居普通第六〇號

昭和二十年一月二十七日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

俘虜情報局長官 殿

「カナダ」人俘虜ノ昇進轉達方ノ件

今般在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ノ要請ニ基キ左記「カナダ」人俘虜ノ昇進轉達方竝ニ別添昇級證明書交付方依頼越シタルニ付右茲ニ移牒ス可然御取計相成度

記

「ジャワ」俘虜收容所收容中ノ Midshipman Richard Hugh Iair, Royal Canadian Navy, ex H.M.S. "Exeter" Acting Sub-Lieutenant to date 1 September, 1942, and confirmed as Sub-Lieutenant with seniority of 1 December, 1941

水谷省印



外務省

ニ昇進セリ

外
務
省

(日本標準規格 B5)



居普通第六〇號

昭和二十年一月二十七日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

俘虜情報局長 啟

「カナダ」人俘虜ノ昇進轉達方ノ件

今般在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ノ要請ニ基キ左記「カナダ」人俘虜ノ昇進轉達方竝ニ別添昇級證明書交付方依頼越シタルニ付右竝ニ修練ス可然御取計相成度

記

「ジャワ」俘虜收容所收容中ノ Midshipman Richard Hugh Leir, Royal

Canadian Navy, ex H.M.S. "Exeter" Acting Sub-Lieutenant to date 1

September, 1942, and confirmed as Sub-Lieutenant with seniority of 1

December, 1941

外務省

ニ昇進セリ

外務省

(日本標準規格 B5)

This is a copy of the circular,

Re: Answer to the British Proposal on Location and
Air-Defense of POW Camps

No. KYO-FU-TSU-GO No. 30

Date: 16 March, 1945

From: Minister SUZUKI, Office in Charge
of Residents in Enemy Countries, F.M.

To: Chief of the POW I. B.

The letter was received thus:



(at the lower right ~~side~~
corner

Reviewed thus:

Reviewed	Officer in Charge	Senior Officer	Chief of the Bureau
	(HODA)	(ODAJIMA)	(TAMURA)

HODA / Partially YASUDA

Outline of the text:

"Through the Swiss Minister in TOKYO, the Foreign Minister received two British proposals; one dated 26 Jan. on location of our POW camps, the other dated 2 March on air-defense in the same camps.

"Since we are preparing for our answer to the above proposals, please let us learn of your opinion."

In the letter, there is ^{an} ~~an~~ ^{insertion} ~~writing~~ scribbled in India ink, which reads:

"The opinion ^{T.N.} (perhaps) Chief of the Bureau"

TAMURA's, (though not obvious) is the same with that of the Military Affairs War Ministry Section. /I/ suspect that the order

(T.N. what order unknown) is wrong, though.

And another ^{insertion} writing scribbled in

blue pencil, with a seal ^{HOTA affixed} ~~(HOTA)~~ printed at the end, reads:

"/We/ consent to the opinion of the Military Affairs Section, War Ministry.

The Foreign Ministry will be so replied.

/orally/; no formal letter will be written.

長官	田村	高級	主務	関	覧

56

居普通會第

昭和二十年

小倉 務 長官



別紙添附

留民關係事務室

公使

仔虜收容所ノ地位ニ關スル及ヒ之カ防空施設ニ關スル
英國側ハ申出タルニ對シ三月二日附書翰ヲ以テ仔虜收容所ノ防空
施設ニ關シ英國政府ノ要求ヲ申越シタル處右ニ對シ一括シテ一應
ノ回答ヲ致シ置キ度存シ居ルニ付委細別添前記二書翰寫ニテ御了
承ノ上右回答方ニ關スル貴見御同示相成度此ノ段依頼申進ス

今般在京瑞西公使ヨリ外務大臣ニ對シ一月二十六日附書翰ヲ以テ
仔虜收容所ノ地位ニ關シ三月二日附書翰ヲ以テ仔虜收容所ノ防空

外務省

情慮受
昭 20.3.22 和
第 號

(一九四五年一月二十六日附在本邦瑞西國公使
來翰假譯文)

以書翰啓上致候陳者十月十八日附第三一八/C R 號貴翰ニ依リ閣下
ハ日本權内ニ在ル俘虜收容所及非戦闘員抑留所ノ位置變更ノ選擇カ
貴國政府當局ノ最モ關心ヲ有セララルル問題トナリタル旨御通報相成
敬承致候閣下ハ在臺灣第一俘虜收容所ハ要塞地帯ニ關スル規定ノ適
用サルル地域ニ在ルモ然シ乍ラ軍事目標ノ近接地ニハ設置サレ居ラ
サル旨又問題ノ要塞地帯ハ極メテ廣大ニシテ多數ノ住民ヲ包含スル
ヲ以テ帝國政府ハソノ全範圍カ悉ク危險ナリトハ思料セサル旨附加
セラレ候

本使ハ客年十一月一日附拙信ヲ以テ閣下ニ申進候如ク前記事項ヲ英
國政府ニ通報スル爲本國政府ニ通報致置候閣下ハ前記十一月一日附
及十二月十一日附拙翰ニ依リ御記憶ノコトト被存ルル如ク客年六月
六日附本公使館口上書ヲ以テ申進メ置キタル通り英國政府カ軍事施

設ニ近接シ居ルカ或ハ不健康地ニ在リト思料シ居ル收容所ニ付キ帝國政府ノ極東ニ於ケル此等收容所ニ關スル見解ヲ承知シタク右ニ關シ閣下ノ特別ナル御幹旋ヲ御依頼申上候此等收容所中殊ニ東京及横浜收容所大阪及西貢ニ建テラレ居ル收容所及在香港深水浦收容所カ問題ト相成居候
次ニ倫敦政府ハ本國政府ニ對シ英國政府カ十月十八日附閣下ノ前記書翰ニ依リ與ヘラレタル保證ニ對シ充分ナル満足ノ意ヲ表スルコトノ困難ナル旨ヲ帝國政府ニ通報方ヲ要請シ來リ候英國政府ハ瑞西國公使ノ代表ニヨリ訪問セラレタル若干ノ收容所ハ危險地域ニ在リトノ意見ニ御座候英國政府ハ其ノ一例トシテ室蘭（北海道）ノ收容所ハ製鋼所ノ中央ニ在ルコトヲ指摘致候又川崎（東京）收容所ハ工業地帯ニ在リ軍事目標ニ近接シ居ル實例ヲ示シ居リ候
英國政府カ切ニ憂慮シ居レル本重要問題ニ關シ帝國政府ノ見解ヲ本國政府ニ通報シ得ルニ於テハ本使ノ感謝ニ不堪處ニ御座候
本使ハ閣下ニ對シ深甚ナル敬意ヲ表シ候

敬具

外務省

外務省

一九四五年三月二日附在本邦瑞西公使來翰假譯文

以書翰啓上致候陳者本使ハ俘虜收容所ノ地位ニ關スル一月二十六日附拙翰ニ關シ英國政府ハ最近ノ通報ニヨリ同國政府ハ極東ニ於ケル總テノ俘虜收容所カ防空待避所ヲ有シ警報ノ際ハ俘虜ヲシテ前記防空待避所ニ待遇セシムルアラユル注意ノトラレ居ルベキコトニ關シ要請シ來リタルコトヲ閣下ニ通告スルノ光榮ヲ有シ候同國政府ハ特ニ工場ソノ他ノ場所ニ勞働スル俘虜ハ充分ナル待避所ニ赴クコトヲ得ル様主張致シ居リ候

英國政府ハ本件要求ハ何等スデニ屢々要求セラレタル總テノ收容所ヲ軍事施設ノ近傍ヨリ遠ザケントスル要請ヲ阻害スルモノニアラザルコトヲ強調致シ居リ候

此ノ點ニ關シテハ本使ハ客年十一月一日附十二月十一日附及ビ前記一月二十六日附拙翰ニ對シ閣下ノ懇篤ナル注意ヲ喚起致シ度存ジ候本使ハ本使ノ代表ニヨリテ訪問セラレタル俘虜收容所ノ大部分ニハ

警報ノ際待避ニ使用スル爲據ノ建設セラレ居リタルコトヲ英國政府
ノ爲ニ本國政府ニ通報セル旨ヲ茲ニ附加致シ候
本使ハ軍事施設ニ近接セル俘虜收容所ノ問題ト同様收容所ニ設備セ
ラレ居ル待避所ノ問題ニ關シ帝國政府ノ回答ヲ知ルコトヲ得バ誠ニ
閣下ニ對シテ感謝ニ堪ヘザル次第ニ有之候
本使ハ貴大臣ニ對シ茲ニ重ネテ敬意ヲ表シ候

敬 具

控

44

長官

覽

51

係給第一六號

係係功勞章授與ニ関スル通報方ノ件

係係情報局

昭和三十年三月十七日

東京係係收容所内中

首題、件ニ関シ外務省ヨリ左記、通通報アリタルニ付可然傳達相成度

左記

在京瑞西公使館ヨリ我方ニ收容中、米國人係係 Harold H. Vanwormer
ニ對シ今般米國政府ハ同人ニ對シ第一級櫛葉飛行功勞章 (The First
Oak Leaf Cluster for Air Medal) ヲ授與シタル旨通報方依頼越々
ルニ付テハ可然取計相煩度

東京係係收容所

之類方ノ件

係係情報局

保存期限
 決裁指定
 決行指定

件名	受輸者	發輸年月日	案起		官長	發輸記號	局連課帶	
			年月日	部名				
俘虜功勞章授與之關心通報方一件	東京俘虜收容所	三月十七日	三月十七日	局	局長	高級	決行後 同覽局課名	
						事務官		
						庶務係		
	局	發輸者	局長	課	課	主務	發輸	俘虜情報局
							取扱者	
							主務	
		員				取扱者		

俘虜情報局



首題、件、関、外、放、者、ヨリ、左、記、通、通、報、ア、リ、タ、ル、付

可然

井、名、傳、廣、見、傳、達、相、成、度

左記

在京、瑞、西、公、使、館、ヨリ、我、方、ニ、收、者、中、一、米、國、人、傳、廣

Harold H. VANWORMER 二 対、今、般、米、國、政、府、ハ、同、人、ニ、対、シ

第、一、級、解、葉、飛、行、功、勞、章 (The First Oak Leaf Cluster

for Air Medal) ヲ、授、與、シ、タ、ル、旨、通、報、方、依、頼、越、タ、ル、ニ、付

テ、ハ、可、然、御、取、計、相、煩、度

長官	高級	主務	関	覧
	小		横井	

居普通第一三〇號

昭和二十年三月八日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木 公

俘虜情報局長官 殿

米國人俘虜「ヴァン、ウォーマー」ニ對スル功勞
章授與ノ件通報方依頼ノ件

在京瑞西國公使館ヨリ我方ニ收容中ノ米國人俘虜 **Herold H.**

Vanworter

ニ對シ今般米國政府ハ同人ニ對シ第一級 **解** 葉飛行功勞

章 (The First Oak Leaf Cluster for Air Medal)

ヲ授與シタル旨通報

方依頼越タルニ付テハ可然御取計相煩度

外務省 印

情報受領
昭 20.3.12 和
第 號

外務省

寫

居普通第一三〇號

昭和二十年三月八日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

俘虜情報局長官 殿

米國人俘虜「ヴァン・ワオーマー」ニ對スル功勞
章授與ノ件通報方依頼ノ件

在京瑞西國公使館ヨリ我方ニ收容中ノ米國人俘虜 **HAROLD H.**

VALWORTH

ニ對シ今般米國政府ハ同人ニ對シ第一級梅葉飛行功勞

章 (The First Oak Leaf Cluster for Air Medal) 一ヲ授與シタル旨通報

方依頼越タルニ付テハ可然御取計相煩度

外務省



居普通第一三〇號

昭和二十年三月八日

外務省在歐留民關係事務室

鈴木公使

件廣情報局長官 殿

米國人件廣「ヴァン、ワオーマー」ニ對スル功勞
章授與ノ件通報方依頼ノ件

在京瑞西國公使館ヨリ我方ニ收容中ノ米國人件廣 Harold H.

Vanhorn

ニ對シ今般米國政府ハ同人ニ對シ第一級解業飛行功勞

章 (The First Oak Leaf Cluster for Air Medal) 一ヲ授與シタル旨通報

方依頼越タルニ付テハ可然御取計相煩度

外務省

收者所系. 1.P.P.30 番一 姓 東 57P2.

VAN. NORMER, ~~Har~~ Harold H (姓名)

AMERICAN (国籍)

1st Lieutenant (军阶)

No. 0-736424 (所属部队)

380th Bomb Group

1.P. 1. 1.P. (捕獲年月)

STUDENT (職業)

1st Page

This is a copy of a dispatched ^{identical notification} circular

Re: ^{Transmission} conveyance of a Roll of Promotions of POW

No. FU-KYU No. 18

Date: 7 April, 1945

From: POW I. B.

~~Identical notification circular~~ To: POW Camps — FUKUOKA,

Korea, Formosa, Thai, Malaya,

Java and Borneo

This copy of a ^{identical notification} circular was reviewed thus:

Reviewed	Officer in charge	Senior officer		Checked by
(TAKEUCHI) (YAKOI)	(HATA) (MIDA)	/	/	
(FUJIKURA)				

at the upper part of the paper

~~YASUDA~~

in red pencil (perhaps marks for 'Reviewed')

Outline of the text

"The following description is the contents

of the letter the Foreign Ministry sent us
on the above subject. Please take
appropriate measures.

"However, we bring it to your attention
that those POW, who are notified of their
promotions, shall still receive the same
treatment as ever.

"DESCRIPTION - (a letter from the Foreign Office)

"The British Government, through the Swiss
Minister, in TOKYO, has sent us a roll
of promotions of British POW and requested
us to ^{transmit} convey those POW their respective certificates

of promotions. Further, adding to their

request, the British advised us that those

POW, who had been temporarily in higher

ranks or acting ^{as} for their senior officers at

the time they ^{were} captured, were still retaining

their privileges. Please take

appropriate measures."

X X X X X X

2nd Page

This is a copy of the above ^{identical note} circular

sent to the Fomosa POW Camp.

Since this was an outgoing copy of the

^{identical note} circular, a seal / for a signature / was printed,

thus:

Seal of POW
Information
Bureau

HOTA
~~HODA~~

(at the lower right
side corner of the
paper)

The paper was received at the

Formosa POW Camp, thus:

Formosa POW Camp
19 April, 1945
Received

There are two slips stuck to

the sheet.

In one slip, a writing reads:

"The POW, whose name you mention

in another paper, was transferred to

Japan on board the "DAIKO-MARU"

leaving KEELUNG on 28 February.

20 April, 1945

Formosa POW Camp (rubber-stamped)

(MURAKAMI) "

In the other slip, a writing reads:

"Since he is now detained at

the FUKUOKA POW Camp, we com-

municated to the FUKUOKA POW Camp.

(SHIBUYA) "

高	級	主	務	関	覽

長官

控

傳給第一入號

傳虜、昇進傳達方、件

昭和二十年四月七日

傳虜情報局

福岡朝鮮台灣
奉馬末、北陸、北本
傳虜收容所、中

首題、件、南、三外務省ヨリ左記、通通報アリタルニ付可然傳達並交付相成度
進ニテ昇進、通報ヲ受ケタル傳虜、取扱ハ捕獲當時、階級ニ依リ為ス
ベキモノナルニ付為念

左記

在京瑞西國公使館ヨリ英國政府、要請ニ依ル趣ヲ以テ別紙甲號、通英國人
傳虜、昇進ヲ帝國政府ニ通報越スト共ニ別添乙號昇級證明書交付方依
頼越シタリ又右傳虜、甲捕獲、際暫定的或ハ代理トシテ甲號昇給者
表ニ示ス所ヨリモ上級階級ヲ有セル者ハ依然其ノ階級ニ伴フ特權ヲ有ス
ハキ旨附記ニ越シタルニ付右茲ニ抄牒ス可然而取計相成度

陸軍



傳給第一八號

傳虜，昇進傳達方，件

昭和二十年四月七日

傳虜情報局

臺灣 傳虜收容所 申中

首題，件，申，三月外務省ヨリ臣能，通直反，

然傳達至交付相成度

及名宛傳虜ハ

二月二十五日大皇女三ノ基隆出境内地解送セルニ付

ハ，階級ニ依リ為ス

昭和二十年四月二十日

臺灣傳虜收容所



在京琦西國公使館ヨリ英國政府，要請ニ依ル趣ヲ以下別紙甲號ノ通英國人
傳虜，昇進ヲ帝國政府ニ通報越スト共ニ別添乙號昇級證明書交付方依

福田傳虜收容所ニ收去中ニ付ルヲ以テ

福田ニ通知ス

的或ハ代理トシテ甲號昇給者
依然其ノ階級ニ伴フ特權ヲ有ス
ス可然而取計相成度

陸



俘給第一八號

俘虜、昇進傳達方、件

昭和二十年四月七日

俘虜情報局

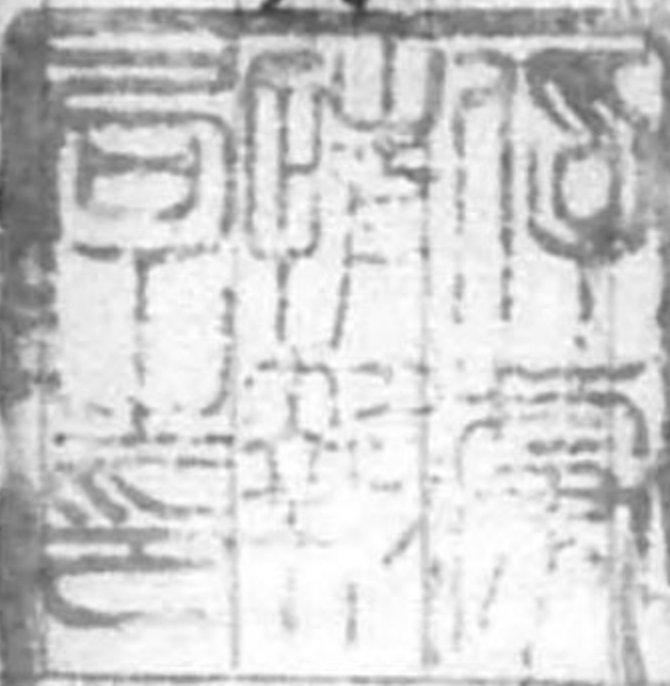
臺灣、澎湖 俘虜收容所 印中

首題、件、因三外務省ヨリ左記、通通報アリタルニ付可然傳達並交付相成度
進ニ昇進、通報ヲ受ヤタル俘虜、取扱ハ捕獲當時、階級ニ依リ為ス
ベキモノナルニ付為念

左記

在京珥西國公使館ヨリ英國政府、要請ニ依ル趣ヲ以テ別紙甲號、通英國人
俘虜、昇進ヲ帝國政府ニ通報越スト共ニ別添乙號昇級證明書交付方依
頼越シタリ又右俘虜、中捕獲ノ際暫定的或ハ代理トシテ甲號昇給者
表ニ示ス所ヨリモ上級階級ヲ有セル者ハ依然其ノ階級ニ伴フ特權ヲ有ス
ハキ旨附記シ越シタルニ付右表ニ抄牒ス可然而取計相成度

陸



NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS
PRISONERS OF WAR IN JAPAN

<u>Personal NO.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
186531	2nd Lieut. F. J. B. Crosse	Fukuoka	-	Lieutenant	1.10.42.

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS
PRISONERS OF WAR IN JAPAN

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓168154	2nd Lieut. A.J.D.Allison	Jinsen	-	Lieutenant	16.7.42.
✓155824	2nd Lieut. J.V.Treasure	Jinsen	-	Lieutenant	9.5.42.

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS
PRISONERS OF WAR IN JAPAN

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓ 1075	2nd Lieut. A.E. Murray	Taiwan	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 1556	2nd Lieut. Donald Hardy Hancock	Taiwan	-	Lieutenant	2.5.42.

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS
PRISONERS OF WAR IN JAPAN

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>C^{amp}</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓ 186741	2nd Lieut. C.C. Wyatt	Borneo	-	Lieutenant	1.10.42.

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS
PRISONERS OF WAR IN JAPAN

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓198041	2nd Lieut. H. Baird	Malaya	-	Lieutenant	1.10.42.
✓197145	2nd Lieut. E. F. Curran	Malaya	-	Lieutenant	1.10.42.
✓225578	2nd Lieut. J. N. Hughes	Malaya	-	Lieutenant	1.10.42.
✓176636	2nd Lieut. D. V. McMillan	Malaya	-	Lieutenant	1.10.42.
✓153117	2nd Lieut. Thomas Wickham Higgs	Malaya	-	Lieutenant	19.4.42.
✓212132	2nd Lieut. Alex. John Burton Goldie	Malaya	-	Lieutenant	1.10.42.
✓72073	Lieut. Harry James (A.E.M.S.) Howland	Malaya	-	Captain (A.E.M.S.)	1.11.42.




NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS
PRISONERS OF WAR IN JAPAN

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓ 232439	2nd Lieut. Eugene Michael Thirian	Java	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 194417	2nd Lieut. Henry Montague Bullard	Java	-	Leutenant	1.10.42.

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS
PRISONERS OF WAR IN JAPAN

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓ 194710	2nd Lieut. J. Lowden	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 223325	2nd Lieut. J. J. Martin	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 225521	2nd Lieut. V. B. Perkins	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 195863	2nd Lieut. H. Service	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 223275	2nd Lieut. H. G. Shannon	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 185068	2nd Lieut. R. Smith	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 203972	2nd Lieut. H. J. Turner	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 166376	2nd Lieut. R. E. Turner	Thai	-	Lieutenant	18.7.42.
✓ 225378	2nd Lieut. D. H. Webber	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 221765	2nd Lieut. J. R. Weight	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 187724	2nd Lieut. G. H. Winsor	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 180539	2nd Lieut. Clive Cruddas	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.
✓ 210097	2nd Lieut. John Duncan Cole	Thai	-	Lieutenant	1.10.42.

保存期限
決裁指定
決行指定

件名	受輸者	發輸年月日	案起		官長	發輸記號	局連課帶	
			年月日	部名				
俘虜，昇進傳達方，件	關係各收容所	三月二十日	三月二十日		 陸軍省 參謀部 參謀長官	係給才一八號	局連課帶	
			決行後	帶		高級事務官		高級事務官
			局長	局				
			發輸者	課		 陸軍省 參謀部 參謀長官		庶務係事務官
局長	課	發輸者	發輸者					
	局		員	課	 陸軍省 參謀部 參謀長官	取投者	主務	
						取投者	主務	

俘虜情報局

首題ノ件ニ関シ外務省ヨリ左記ノ通通報アリタルニ付可然傳達並交付相成度

通報ヲ受ケル

他ノ為スル

進ツテ昇進モ得屬ノ取扱キ就テハ捕獲當時ノ階級ニ於テ取扱ハトルモノナル

ニ付為念

左記

在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ノ要請ニ依ル趣ヲ以テ別紙甲號ノ通英國人俘虜ノ昇進ヲ

帝國政府ニ通報越スト共ニ別添乙號昇級證明書交付方依頼越ニタリ又右俘虜ノ中捕獲

際暫定的或ハ代理トシテ甲號昇級者表ニ示ス所ヨリモ上級階級ヲ有セル者ハ依然

Page 1 (and 2)

This is the draft of the ^{identical notification} circular;

FU-KYU No. 18. (see the previous report).

Date, addressees, contents etc. are all

identical to that of the previous ^{identical note,} circular.

The draft was checked by officers in the

POW I. B., thus:

Chief of the Bureau	
(TAMURA)	
Senior Officer	
(HOTA HODA)	
Officer in Charge	One who handled
(HOTA HODA)	(SHIBUYA)

/ at the right side ^{Portions} of the paper

x x x x x

~~copy of a circular~~

Page 3 This is a letter, contents of which was

already outlined by the previous report,

(under 'Description').

(under 'DESCRIPTION').

No. KYO-FU-TSU No. 101

Date: 15 February, 1945

From: Minister SUZUKI, Office in Charge
of Residents in Enemy Countries, F.M.

To: Chief of the POW I. B.

The letter was received, thus:

POW Information Bureau
 Received
 24 Feb. 1945
 No. 5 (FUJIKURA)
 (ARA)

And reviewed, thus:

	Officer in charge	Senior Officer		Chief of the Bureau
	(HOTA) (HODA)	(DDAJIMA)	(TAMURA)	

There is a cover note stuck to the

letter, written in a mimeographed form,

		Interior Exterior	Officer in Charge
		Investi- gation	HOTA
Description A Message written in red pencil (see * below)		One who handled	
		Exterior Interior Investi- gation	Disposal Card
		One who handled	
		Plan for Disposal	Clerk in Charge
	Description A report written in blue ink (see * below)	One who handled	ARA

* " We shall first find out where these

POW are. Then, when we have found

out the camps where they are accommodated,

we shall send the commanders of those

camps the respective certificates of promotions which are being attached to this letter, and inform them that the POW have been promoted."

† "You must add, 'In spite of our conveyance of a message on promotions and salary raise, the Empire's treatment of POW shall still remain equal to that to which they were subjected at the time they were captured'."

新聞紙發行ノ本邦内ノ與會ノ動
設置ノ機關娛樂其ノ聽送ノ

長官
村

居普通第一〇一號

昭和二十年二月十五日

外務省在敵國居留民關係事務室

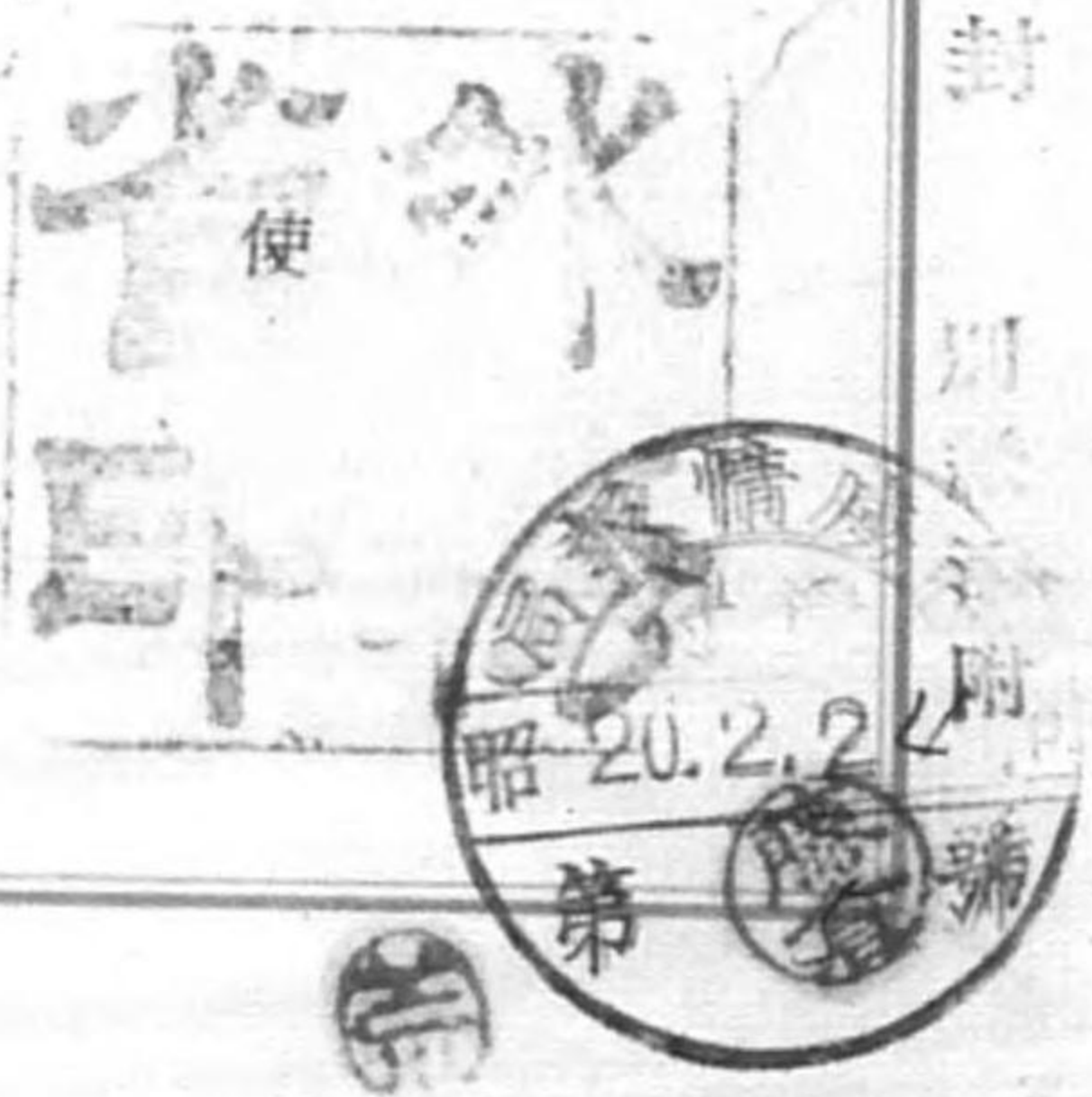
鈴木 公

俘虜情報局長官 殿

英國人俘虜ノ昇進轉達方ノ件

在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ノ要請ニ依ル趣ヲ以テ別紙甲號ノ
通英國人俘虜ノ昇進ヲ帝國政府ニ通報越スト共ニ別添乙號昇級證
明書交付方依頼越シタリ又右俘虜ノ中捕獲ノ際暫定的或ハ代理ト
シテ甲號昇級者表ニ示ス所ヨリモ上級階級ヲ有セル者ハ依然其ノ
階級ニ伴フ特權ヲ有スヘキ旨附記シ越シタルニ付右茲ニ移牒ス可
然御取計相成度

外務省



居普通第一〇一號

昭和二十年二月十五日

外務省在歐國居留民關係事務室

鈴木公使

俘虜情報局長官殿

英國人俘虜ノ昇進轉運方ノ件

在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ノ要請ニ依ル趣ヲ以テ別紙甲號ノ
通英國人俘虜ノ昇進ヲ帝國政府ニ通報ス。ト共ニ別添乙號昇級證
明書交付方依頼越シタリ又右俘虜ノ中捕獲ノ際暫定的或ハ代理ト
シテ甲號昇級者表ニ示ス所ヨリモ上級階級ヲ有セル者ハ依然其ノ
階級ニ伴フ特權ヲ有スヘキ旨附記シ越シタルニ付右茲ニ移牒ス可
然御取計相成度

212132	2nd Lieut.	Alex. John Burton Goldie	Malaya	-	陸 中尉(一) Lieutenant	1.10.42. 英
155606	2nd Lieut.	Donald Hardy Hancock	Taiwan	-	中尉(一) Lieutenant	2.5.42.
210047	2nd Lieut.	John Duncan Cole	Malaya	-	少尉(一) Lieutenant	1.10.42.
72073	Lieut. (A.E.M.E.)	Harry James Howland	Malaya	-	大尉(一) Captain (A.E.M.E.)	1.11.42.
194427	2nd Lieut.	Henry Montague Bullard	Java	-	中尉(一) Lieutenant	1.10.42.

在義上 表 進級 將校
 NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS
 PRISONERS OF WAR IN JAPAN.

Personal No.	Name	Camp	Date of capture	Promoted to	With effect from
167154	少尉 2nd Lieut. A.J.D.Allison	Jinsen	-	陸中尉(現在) Lieutenant	16.7.42. 英
198041	2nd Lieut. H. Baird	Malaya	-	少尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
186531	2nd Lieut. F.J.B.Crosse	Fukuoka	-	陸少尉(〃) Lieutenant	1.10.42
197145	2nd Lieut. E.F.Curran	Malai	-	少尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
225578	2nd Lieut. J.N. Hughes	Malaya	-	中尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
194710	2nd Lieut. J.Lowden	Thai	-	少尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
176636	2nd Lieut. D.V.McMillan	Malaya	-	中尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
223325	2nd Lieut. J.J. Martin	Malaya 泰	-	少尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
212075	2nd Lieut. A.E. Murray	Malaya 台湾	-	中尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
225521	2nd Lieut. V.B. Perkins	Malaya 泰	-	中尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
195043	2nd Lieut. H.Service	Malaya 泰	-	少尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
223275	2nd Lieut. H.G.Shannon	Thai	-	少尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
175068	2nd Lieut. R.Smith	Thai	-	少尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
155824	2nd Lieut. J.V.Treasure	Jinsen	-	中尉(〃) Lieutenant	9.5.42.
203972	2nd Lieut. H.J. Turner	Thai	-	中尉(〃) Lieutenant	1.10.42.
166376	2nd Lieut. R.E. Turner	Thai	-	少尉(〃) Lieutenant	18.7.42.
225378	2nd Lieut. D.H.Webber	Malaya 泰	-	中尉(〃) Lieutenant	1.10.42.

19911 2nd Lieut. H. Baird Malaya 泰 - Lieutenant 1.10.42.

203972 2nd Lieut. H.J. Turner Thai - Lieutenant 1.10.42.

高	統	主	務	閣	長官

控

得給第二〇號

川崎收容所ニ於ケル米國俘虜待遇ニ對スル米國政府

抗議ニ関スル件

昭和二十年四月十日

俘虜情報局長官

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使殿

昭和二十年三月八日附居普通第一三二號ニ依ル米照首題ノ件

左記ノ通回答ス

左記

帝國ハ俘虜待遇條約ニハ拘束セラレザルモ人道ニ基キ為シ得ル限り良好ナル取扱ヒヲ為シアリ

陸軍

保存期限	決裁指定	決行指定
------	------	------

件名	受輸者	發輸年月日	起案		官長	發輸記號番號	局連課帶
			年月日	名部			
川崎收容所ニ於ケル米國俘虜待遇ニ對スル米國政府抗議退還件同答	外務省在敵國居留民關係事務室 鈴木公使	昭和二十年四月十日	昭和二十年四月九日	俘虜情報局	高級事務官	俘虜情報局 係 二〇號	局連課帶
			帶	連			
	發輸者	長	局	事務官	庶務係事務官	發輸者	局連課帶
		長	課				
發輸者	長官	員	課	事務官	主務	局連課帶	

俘虜情報局

外務省在敵國居留民關係事務室
鈴木公使

川崎收容所ニ於ケル米國俘虜待遇ニ對スル米國政府抗議退還件同答

發輸者
長官

同件



昭和二十年三月八日附居普通第一三三号ニ依ル末照首題ノ件左記ノ

通同答ス

昭和二十年三月八日左記

帝國^{係指}六待^{係指}遇條約ニ拘束セラレザルモ當才トシテ人道ニ基キ

爲レ得ル限り良好^ナ取扱ヒラ爲シアリ

1st Sheet

This is a ~~duplicate~~ copy of the letter, FU-KYU No. 32, the contents of which have been already reported in the previous item.

This copy was sent to the War Ministry, 'attentioning' to ~~the~~ the Military Affairs Section, (Military Affairs Bureau) and ^{to} the Legal Bureau.

The copy was received at the Legal Bureau, W. M., thus:

War Ministry
18 May, 1945
Receipt No. 2857
Legal Bureau

And reviewed, thus:

Legal Bureau*

Military Affairs Section*

SHISHIKURA†

(illegible)

(SHISHIKURA)

* Written in India ink

+ Written in red ink

x x x x

2nd Sheet

This is ~~a copy of an~~ ^{identical notification} circular

Re: USA's Protest against our Treatment of

POW in the Philippines

No. KYO-HI-GO No. 192

Date: 25 April, 1945

From: Minister SUZUKI, OCREC, F.M.

To: C. of POW I. B.

Outline of the text

"In his letter dated 23 March addressed to the Foreign Minister, the Swiss Minister in TOKYO conveyed us a protest the USA Government lodged against our treatment of POWs in the Philippines. Please learn the details according to the ^{attached} duplicate copy of the letter, and find out the fact ^{on} the spot. Then, let us know your findings as well as your advice on how we shall reply to the protest.

Identical notifications

"The original copies of the circular are

issued the Chief
addressed to, the Military Affairs Bureau,

the Chief of W.M., and to, the POW. I. B.; a copy of them
a duplicate

copy to the the Chief of the Naval

Affairs Bureau, N.M."

identical note
This copy of the circular was

received, thus:

POW Information Bureau
7 May, 1945
No. 3
SHIBUYA FUJIKURA

ES-22 8-29
And reviewed; thus:

Reviewed	Officer in charge	Senior Officer	Chief of the Bureau
FUJIKURA YOKOI	TAKEUCHI	ODAJIMA	TAMURA

There is a cover note stuck to

the sheet, thus:

ES-22 9.27 To be investigated * at the Section in Charge of Philippine Affairs	Exterior Investigation	(25-22)
	Plan for Disposal	Clerk in Charge
(SHIBUYA)	One who handled	(SHIBUYA)

[a mimeographed form
(see the report on FU-KYU No 18)]

* (The meaning is perhaps so.)

(25-22)

† "It seems that each item in the
protest is outstepping the truth. But
reply will be put off until the AWA-MARU

case settles."

There is a cover note of the
cover note, stuck to the ^{left} right side
part of the first one; the contents
of which is identical to the
afore-mentioned 'DESCRIPTION' contained
in the letter FU-KYU No. 32,
except for a seal (TAKEUCHI) printed
in this cover note.

DRAFT

11053A

not for reproduction
This is a letter.

Re: Sending of the American Protest against

the Treatment of American POWs in the

KAWASAKI POW Camp.

No. KYO-EI-TSU No. 132

Date: 8 March, 1945

From: Minister SUZUKI, Office in Charge of

Residents in Enemy Countries, Foreign Ministry

To: Chief of the POW I. B.

The letter was received, thus:

POW Information Bureau
Received
22 March 1945
No. 6

SHIBUYA

FUJIKURA

Reviewed, thus:

Reviewed	Officer in Charge	Senior Officer	TAMURA	Chief of the Bureau
	HOTA HODA	(ODAJIMA)		

Outline of the text:

"We are enclosing a copy of our tentative

translation of a protest lodged by the U.S.A.

Government against our treatment of U.S. POW.

in the KAWASAKI POW Camp.

"Please give us your advice on how we

^{to} shall reply to the above protest.

"A copy of this letter was sent.

~~"This letter is a duplicate copy of our~~

~~letter addressed to the Military Affairs Bureau, W.M.~~
Chief of

At the central part of the letter, there
is a ^{insertion} ~~writing~~ written in blue pencil, which
on the part of the POW information
Bureau
reads:

"We reply to the Foreign Ministry that
the Foreign Ministry will reply that we
are not bound by the POW treatment
treaty and that we are treating POW's

* (see below) in a manner as good as
possible. ^{HOTA}
~~HODA~~."

Between the lines of the above ^{insertion} ~~writing~~
at the part * (see above), there is

^{words}
~~a writing~~ inserted in black, which

reads; "according to humanity".

There is another ^{word} ~~writing~~; "Consented",

at the upper part of the ^(inserted words) ~~writing~~, written
_{(which was}

in the same hand with the insertion.

(Who wrote the insertion and "Consented"

is unknown.)

DRAFT

"KYO-FUTSU". No. 132

March 8, 1945

To Chief of the Prisoners of War Information Bureau.

From.... Minister SUZUKI,
Office in Charge of Affair of Residents in
Enemy Countries, Foreign Ministry

Re: Forwarding the American Government's Protest against the
Treatment of the American Prisoners of War at the Kawasaki
P.O.W. Camp.

Regarding the treatment of the American prisoners of war at
the Kawasaki P.O.W. Camp, a protest form the U.S. Government has
been forwarded by the Swiss Legation in Tokyo as per the verbal
note dated February 2, a rough translation of which is enclosed
herein. Noting the particulars by the above, kindly instruct us
as soon as possible how to reply.

Copy of this letter sent to the Chief of the Military
Affairs Bureau.

E * X * T * R * A * C * T

Although Japan is not bound by the Treaty of the Treatment
of Prisoners of War, we are giving the best treatment possible
according to humanity.

through their verbal note dated 2 FEB., rough translation
of which is enclosed herewith, has presented to us the U.S.
Government's protest. Please take due note thereof, and
then give us indications promptly as to what reply you
desire us to make.

No. KYO

WCT Doc 11148-A

Doc. 11148-A

1 Page

TAMURA

Bureau Chief

Reproduce

illegible
then initial:
"I concur".

ch 45

Affairs of Residents
ign Ministry.

Seal of the
Foreign
Ministry

(Stamp)

POWIB
Received
22 March 1945
No. 6

FUJIKURA

due appearing in the

center runs as follows:

"We in response have requested the Foreign Ministry to reply to the effect that we are not bound by the Convention on the Treatment /of Prisoners of War/ and that we, on our part, are trying to give the best possible treatment in line with humanity." HODA

/T.N. The last four words were added in black ink by some person unknown. (illegible) (handwritten) (initials)

Re- The protest presented by the U.S. Government concerning Treatment of American POWs in the KAWASAKI Camp.

Regarding the treatment of the American prisoners of war at the KAWASAKI Camp, the SWISS Legation in TOKYO, through their verbal note dated 2 FEB., rough translation of which is enclosed herewith, has presented to us the U.S. Government's protest. Please take due note thereof, and then give us indications promptly as to what reply you desire us to make.

Reviewed by	Officer in Charge	Senior Officer		Bureau Chief
	HODA	ODAJIMA	TAMURA	

T.N. An illegible handwritten initial: May be "I concur".

8 March 45

To: Chief of POWIB

From: Minister SUZUKI, the Office of Affairs of Residents in Enemy Countries, of the Foreign Ministry.

Seal of the Foreign Ministry

(Stamp)

POWIB
Received
22 March 1945
No. 6

SHIBUYA

FUJIKURA

/T.N. The penciled-remark in blue appearing in the centre runs as follows:

"We in response have requested the Foreign Ministry to reply to the effect that we are not bound by the Convention on the Treatment /of Prisoners of War/ and that we, on our part, are trying to give the best possible treatment in line with humanity."

HODA

/T.N. The last four words were added in black ink by some person unknown. (illegible)
(handwritten)
(initials)

Re- The protest presented by the U.S. Government concerning Treatment of American POWs in the KAWASAKI Camp.

Regarding the treatment of the American prisoners of war at the KAWASAKI Camp, the SWISS Legation in TOKYO, through their verbal note dated 2 FEB., rough translation of which is enclosed herewith, has presented to us the U.S. Government's protest. Please take due note thereof, and then give us indications promptly as to what reply you desire us to make.

Distribution:

Chief of the Bureau of
Military Affairs, War Ministry.

C E R T I F I C A T E

I, Alexander Ashton, hereby certify that I am Chief of the Language Division, Legal Section (WCT), GHQ, SCAP; that the foregoing Document consisting of ~~one~~ ^{two} pages is a translation of an original Japanese Document; that the translation was made by employees of this office who are thoroughly conversant with the Japanese and English languages and that the translation is full, true, complete and accurate according to the best of my knowledge, information and belief.

A. Ashton

Alexander Ashton
Chief, Language Division
Legal Section (WCT)
GHQ, SCAP

G-12

11

長官	田村	高	綱	主	務	関

WCT 502
11148-A

居普通第一三二號

昭和二十年三月八日

外務省在敵國居留民關係事務室
木 公 使

別紙添附

情 報 局
受 付 印
昭 20.3.22 和
第 6 號

待 遇 條 約
俘虜情報局長官殿
御 返 答
川崎收容所ニ於ケル米國俘虜ノ待遇ニ關シ在 京 瑞 西 公 使 館 ヨリ二
米 國 政 府 抗 議 送 達 ノ 件

川崎收容所ニ於ケル米國俘虜ノ待遇ニ關シ在 京 瑞 西 公 使 館 ヨリ二
月二日附口上書ヲ以テ別添同口上書假譯ノ通り米國政府ノ抗議ヲ
申越シタルニ付テハ委細右ニテ御了承ノ上當方ノ之ニ對スル回答
振リニ關シ何分ノ儀至急御回示相成度此段依頼申進ス
本信送付先 陸軍軍務局長

外 務 省

G-12

11

11053-A

一九四五年二月二日附外務省宛在京瑞西公使館
口上書 C C 一 . 二 . 四 | F G C 假譯
日本國政府ニ對シ左記通

ノ通告アラシ
息ヲ表ス

米國俘虜ニ對シ
ノ受ケ居ル待遇
繰返シ主張シ來
ル人道的標準ニ

明ラカニ抵觸ス同政府ハ俘虜ノ收容セラレ居ル建物ハ單ニ不適當ニ
保溫セラレ居ルノミナラス建物ノ窓ハ一部木板ヲ以テ覆ハレ居ルヲ
以テ採光通風共ニ遮斷サレ居ル旨ノ信憑スヘキ報告ヲ受ケタリ。俘

外務省

一九四五年二月二日附外務省宛在京瑞西公使館
口上書CCC-2.41FGC假譯

瑞西公使館ハ帝國外務省ニ對シ米國政府ハ日本國政府ニ對シ左記通
告ヲ依頼越シタル趣通報スルノ光榮ヲ有ス

公使館ハ外務省ニ本件抗議ニ對スル帝國政府ノ回答ヲ通告アラシ
トヲ依頼シ、此ノ機會ニ於テ茲ニ重ネテ外務省ニ敬意ヲ表ス

記

米國ハ俘虜收容所川崎支所第二號ニ收容セラレ居ル米國俘虜ニ對シ
與ヘラレ居ル待遇ニ關シ重大ナル關心ヲ有ス。彼等ノ受ケ居ル待遇
ハ日本國政府カ俘虜ノ待遇ニツキ適用シツツアリト繰返シ主張シ來
レル俘虜ニ關スル壽府條約ノ國際的ニ設定セラレタル人道的標準ニ
明ラカニ抵觸ス同政府ハ俘虜ノ收容セラレ居ル建物ハ單ニ不適當ニ
保溫セラレ居ルノミナラス建物ノ窓ハ一部木板ヲ以テ覆ハレ居ルヲ
以テ採光通風共ニ遮斷サレ居ル旨ノ信憑スヘキ報告ヲ受ケタリ。俘

虜條約第十條ハ俘虜ハ出來得ル限り衛生及ヒ保健ノ保證ヲ與ヘ得ル
建物ニ收容セラルヘキコト竝ニソノ宿伯所ハ十分ニ保溫及照明セラ
レサルヘカラサルコトヲ規定ス又米國政府ハ病者ノ治療ニ欠クヘカ
ラサル藥品麻醉劑繃帶及膏藥カ十分ナラス且ツ必要ナル外科醫療設
備ニ欠クル處アル旨ノ報告ヲ受ケタリ。收容所ニ於ケル重症患者カ
事故ニヨル傷害ヲ治療スル必要ニモ鑑ミ藥劑ト外科設備ノ不足ハ人
命ヲ危殆ナラシムルモノナリ。第十四條ハ各收容所ハ俘虜ノ必要ト
スルアラユル性質ノ手當ヲ受クヘキ醫務室ヲ有スヘキコトヲ規定ス
米國政府ハ更ニ又休養日ハ俘虜ニ對シ最不規則ニ與ヘラレ居ル旨ノ
警告ヲ受ケタリ第三十條ハ俘虜ハ每週連續二十四時間ノ休養カ與ヘ
ラルヘキ旨明白ニ規定ス而シテ最后ニ米國政府ハ公平ナル取調カ有
罪ヲ確定スル以前ニ懲罰カ俘虜ニ與ヘラレ而モソノ懲罰ハ苛酷ニシ
テ徹底的ナルモノナルコトノ報告ヲ受ケタリ。第四十六條ハ特ニ体
刑ヲ禁止ス

懲罰ノ手段トシテノ労働條件ノ加重ハ第三十二條ニヨリテ禁止セラ
ル第五十九條ノ規定ニヨリ懲罰ハ收容所長トシテ懲罰權ヲ有スル將
校ニヨリテノミ與ヘラルヘキモノナリ米國政府ハ前記米國俘虜ノ待
遇ニ對シテ抗議シ事態ヲ矯正スル爲速カニ措置ノ講セラルヘキコト
ヲ要求ス。同政府ハ更ニ此等不法行爲ヲ匡正スヘク講セラレタル措
置ノ報告カ本政府ニ通報セラルヘキコトヲ要求ス。

以上

信 復 深 友 報

居秘合第一八一號

昭和二十年四月十三日

外務省在敵國居留民關係事務室
 木 公

陸軍省軍務局長 殿

英國政府ノ一九四四年六月赤十字國際委員會
 報告ニ基テ台灣俘虜收容所ニ關スル抗議傳達
 ノ件

今般瑞西國公使館ハ四月三日附口上書ヲ以テ英國政府ノ一九四四
 年六月赤十字國際委員會報告ニ基テ台灣俘虜收容所ニ關スル抗議
 ヲ傳達シタルニ付テハ委細別紙ニテ御承知ノ上回答振リニ關シ
 何分ノ儀至急御指示相成度此段依頼申進ス

信 復 深 友 報



外務省印務

外務省

一九四五年四月三日附外務省宛瑞西公使館口上書

CC 二・一・五 假譯文

瑞西公使館ハ帝國外務省ニ對シ英國政府ハ赤十字國際委員會ヨリソノ代表者ニヨル一九四四年六月台灣俘虜收容所訪問報告書ヲ受領セシ旨通報スルノ光榮ヲ有ス。右報告書ハ此等收容所ハ若干ノ點ニ關シ尙希冀スヘキモノヲ殘シ居ルコトヲ強調シ居リ英國政府ハ次ノ諸點ニ對シ帝國政府ノ注意喚起方要請シ來レリ

(イ) 台灣ニ於ケルハ收容所ノ信任者ノ要求ニヨリテ判斷スルニ俘虜ハ満足ナル程度ニ衣服ヲ着用シ居ラズ。仍テ彼等ニ衣類及靴下ヲ配給スルコトハ將校ニ對シテソノ必要トスル衣類購入ヲ許可スルコトト共ニ緊要ナルベシ。外務省ガ記憶セラルルガ如ク公使館ハ既ニ一九四四年三月二十四日、六月七日及十月三十日附果次ノ口上書ヲ以テ本問題ヲ提起シ置ケリ

(ロ) 收容所ハ最普通ナル藥品スラ缺乏シ居ルモノノ如シ俘虜癩癩ハ最速

外務省

ニ之ガ入手ノ希望ヲ表明セリ

(一) 台北附近ノ第一收容所ノ俘虜ノ強制セラレ居ル嶺山ニ於ケル苛酷ナル労働ハ彼等ノ大部分ノモノニ對シテハ過度ニシテ特ニ四十歳以上ノモノニ對シテ然リトス彼等ハ此ノ労働ヨリ解放セラレンコトヲステニ要求セリ

(二) 同收容所ニ於ケル俘虜ノ平均體重ハ減少セリ。右ハ悉ラク本收容所ガ他ノ收容所ガ之ニヨリテ最實質アル食料ヲ得居ルガ如キ耕作地ヲ有セザル台灣ニ於ケル唯一ノ收容所ナル事實ヨリ來レルモノナルベシ斯クノ如クシテ最苛酷ナル労働ヲ供給シ居ル俘虜ハ最悪ノ給與ヲ受ケ居ル次第ナリ

(三) 嘉宜附近ノ第四收容所ノ將校ハ各種ノ労働ニ從事シ居ル處英國政府ハ右労働ハ日本當局ニヨリ何等壓迫ノ加ヘラルルコトナクシテ將校ニヨリ自發的ニ行ハレ居ルモノナリヤ否ヤヲ承知致度然ルニ公使館ハ第四收容所ノ將校ハ奉天ニ移轉セラレタリト承知

外務省

11

スル旨附言スル處直ニ之ヲ關係政府ニ通報スル爲本情報ハ正確ナ
リヤ否ヤヲ知ルコトニ甚興味ヲ有ス

（各收容所ノ將校ハ利益保護國代表ノ訪問ヲ希望シ居レリ。故ニ英
國政府ハ瑞西公使代表者ガ未ダ嘗ツテ視察セラレタルコトナキ第
一收容所ヲ含ム台灣ノ總テノ收容所ヲ訪問シ得ルコトヲ希望ス

本件ニ關シ重光葵閣下ハ瑞西公使ニ對シ客年十月十八日附第三一八
號書翰ヲ以テ第一收容所ハ廣汎ナル要塞區域ニアルモ軍事施設物ノ
近傍ニアラザル旨通報セラレタリ依ツテ公使館ハ帝國政府ハ台灣ニ
於ケル他ノ收容所ト同ジク第一收容所訪問ニ異存ナキモノト思考ス

公使館ハ外務省ニ對シ現要求ニ對スル帝國政府ノ回答ヲ通報アリ度
旨依頼スルト共ニ茲ニ重ネテ敬意ヲ表ス

東京府...

外務省

控

長官

高級

主務

閱



傳給第ニ七號

英國人傳虜將校ノ昇進傳達方ノ件

昭和二十年五月三日

傳虜情報局

香港傳虜收容所御中

首題ノ件ニ關シ外務省ヨリ左記ノ通通報アリタルニ付可然傳達相成度

追ツテ昇進ノ通報ヲ受ケタル傳虜ノ取扱ハ捕獲當時ノ階級ニ依リ為スベキモノナルニ付為念

左記

英國政府ヨリ左記ノ通英國又傳虜將校ノ昇進ヲ通報シ來レルニ付此旨本人ニ對シ傳達方相煩度
進而右將校ノ捕獲ノ當時其階級ノ表記以テ其階級ニ在リタルコトアルハキモ右ノ場合ハ引續キ右階級ニ屬セシ特權ヲ享有スヘキ趣アリ

陸軍

72

姓名	主	務

新

再訪スハキ 敬
 ニ并ニオコトウロトドメテ
 C. P. E. 加Dobbs O 在 英國 海軍 務 務 義 勇 軍 (香港) Sub-Lieutenant
 一九四三年十一月二十日
 Lieutenant 大 早 進

折 馬

總スハキカノナリクナシ
 折ニテ折ニテ 通 敬ニテオコトウロトドメテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ

敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ





敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ 敬ニテ

敬 告

G. 12

11

保存期限	決裁指定	決行指定
------	------	------

件名	受輸者	發輸年月日	起		官長	發輸記號番號	連帶局課名				
			年月日	部名							
英國人俘虜將校昇進	香港俘虜收容所	昭和二十年五月三日	昭和二十年五月一日			停給第七號	局課名				
								決行後	帶	高級事務官	高級事務官
								局長	連局		
								長	課		庶務係事務官
傳達方，件 干關不，件 回答	俘虜情報局						發輸者				
							員	課	主務事務官	發輸者	
							主務取投者				
											

俘虜情報局

首題ノ件ニ關シ、外務省ヨリ左記ノ通通報アリタルニ付可然傳達

相成度

追ッテ昇進ノ通報ヲ受ケタル倅虜ノ取扱ハ捕獲當時ノ階級ニ依リ

為スベキモノナルニ付為念

左記

英國政府ヨリ左記ノ通英國人倅虜將校ノ昇進ヲ通報シ来レル

ニ付此旨本人ニ對シ傳達方相煩度

追而右將校ハ捕獲、當時代理其他、理由ニ因リ表記以上、階

級ニ在リタルコトアルハモ右ノ場合ハ引續キ右階級ニ屬セシ特權ヲ

享有スヘキ趣ナリ

記

C. R. C. DOBSON

英國海軍豫備義勇軍 (香港)

Sub-Lieutenant

一九四二年十一月二十五日

Lieutenant 二昇進

居普通第二一八號

昭和二十年四月十一日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木 公

俘虜情報局長官 殿

英國人俘虜將校陸進ニ關スル件

在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ハ我方收容中ノ左記英國人俘虜將校ヲ夫々別記ノ通陸任セル趣通報越タルニ付テハ此旨各本人ニ對シ傳達方御措置相煩度

追而右將校ハ捕獲ノ當時代理其他ノ理由ニ因リ表記以上ノ階級ニ在リタルコトアルヘキモ右ノ場合ハ引續キ右階級ニ屬セシ特權ヲ享有スヘキ趣ナリ

外務省 印務

情報部 受付 昭和二十年四月十八日 第...

(日本標準規格B5)

(日本標準規格B5)

外務省

外務省

2

居普通第二一八號

昭和二十年四月十一日 閣下 Sub-Lieutenant

一九四二年七月十一日 Acting Lieutenant 外務省在敵國居留民關係事務室

C. R. C. Dobson 英國海軍參謀 鈴木香浦公 Sub-Lieutenant

一九四二年十一月二十五日 Lieutenant 二井

俘虜情報局長官 殿

英國人俘虜將校陞進ニ關スル件

在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ハ我方收容中ノ左記英國人俘虜將校ヲ夫々別記ノ通陞任セル趣報越タルニ付テハ此旨各本人ニ對シ傳達方御措置相煩度

追而右將校ハ捕獲ノ當時代理其他ノ理由ニ因リ表記以上ノ階級ニ遷リタルコトアルヘキモ右ノ場合ハ引續キ右階級ニ屬セシ特權ヲ享有スヘキ趣ナリ

外務省

P. D. G. Hazelton 英國海軍豫備 Sub-Lieutenant

一九四二年七月十一日 Acting Lieutenant 昇進

C. R. C. Dobson 英國海軍豫備義勇軍 (香港) Sub-Lieutenant

一九四二年十一月二十五日 Lieutenant 昇進

Vertical columns of faint Japanese text, likely a list or report, partially obscured by a large watermark.

外務省

居普通第二一八號

昭和二十年四月十一日 駐日英領事館 Sub-Lieutenant

一九四二年七月十一日 外務省在留國民關係事務室

Mr. Charles Robinson 英領事館 領事 鈴木香子 公使 Sub-Lieutenant

一九四二年十一月二十五日 駐日英領事館

件唐情報局長官 殿

英國人俘虜將校遺遺ニ關スル件

在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ハ我方收容中ノ左記英國人俘虜將校ヲ夫々別記ノ通函任セル通函報越タルニ付テハ此旨各本人ニ對シ傳達方御措相煩度

追而右將校ハ捕獲ノ當時代理其他ノ理由ニ因リ表記以上ノ階級ニ任リタルコトアルヘキモ右ノ場合ハ引續キ右階級ニ屬セシ特權ヲ享有スヘキ趣ナリ

外務省

G-12

11

記

1 D.C. Hazelton 英國海軍豫備 Sub-Lieutenant

一九四二年七月十一日 Acting Lieutenant 昇進

2 C.R.C. Dobson 英國海軍豫備義勇軍 (香港) Sub-Lieutenant

一九四二年十一月二十五日 Lieutenant 昇進

外務省

11

保存期限
決裁指定
決行指定

件名	受輸者	發輸年月日	案起		官長	發輸記號
			年月日	部名		
此島ニ於ケル倭虜待遇ニ関シ米國政府抗議、件回答	外務省在敵國居留民關係事務室 鈴木公使	昭和二十年五月十日	昭和二十年五月十日	倭虜情報局	局長	倭給第三二號
		決行後	帶	連	高級事務官	高級事務官
		回覽	長	局		庶務係事務官
			長	課		
			員	課	主務事務官	發輸取扱者
						主務取扱者

連帶
局課名
軍務課
法務部
決行後
回覽局課名

倭虜情報局

四月二十五日附居秘合第一九二號ニ依ル首題、件ニ関シ

左記、通可然應酬相成度

左記

米國ハ安道守券附與ヲ確約セル救恤品輸送船阿波丸ヲ擊沈スルノ非道ヲ取テ

實施シタルニ拘ラズ我が占領地ニ於ケル倭虜ノ取扱ニ関シ事實ヲ誇張抗議シ

且皇軍將校ノ温情ニ依リ處刑ヲ免レ懲戒ニ終リタル倭虜ノ懲戒法ニ付言及

案

軍務課
東名
法務局

俘給第三二號

比島ニ於ケル俘虜待遇ニ關シ米國政府抗議ノ件回答

昭和二十年五月十三日

俘虜情報局長官

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使殿

四月二十五日附居秘合第一九二號ニ依ル首題ノ件ニ關シ左記ノ通回答スルニ付可然應酬相成度

左記

米國ハ安導券附與ヲ確約セル救恤品輸送船阿波丸ヲ擊沈スルノ非道ヲ敢テ實施シタルニ拘ラス我カ占領地ニ於ケル俘虜ノ取扱ニ關シ事實ヲ誇張抗議シ且皇軍將校ノ温情ニ依リ處刑ヲ免レ懲戒ニ終リタル俘虜ノ懲戒法ニ付言及セントスルカ如キハ自國ノ非人道行爲ヲ糊塗セントスル姑息ナル方法ニシテ帝國ハ米國ニ對スル阿波丸擊沈ニ關

俘虜情報局

20.5.18
法務局

GT

ス
ス
ル
一
切
ノ
要
求
ニ
關
シ
回
答
シ
來
ラ
サ
ル
限
リ
有
ユ
ル
回
答
ハ
之
ヲ
實
施
セ

7

高	級	主	務	關
田村		高	橋	橋

Vertical handwritten notes on the left side of the document, possibly detailing the investigation process or findings.

居融合第一九二號
 昭和二十年四月二十五日
 外務省在敵國居留民關係事務室
 給 木 公 使

主務官 事務官
 斑 內 調 査 取 扱 者
 斑 外 調 査 取 扱 者
 票
 主務 書記
 取扱者

抗議内容ハ何モ
 解決迄ハ解令
 留保ス

別紙添附

情 報 局
 付 受
 昭 20.5.7
 第 3 号

居秘合第一九二號

昭和二十年四月二十五日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公

俘虜情報局長官 殿

比島ニ於ケル俘虜待遇ニ關シ米國政府抗議ノ件

今般在京瑞西公使ヨリ三月二十三日附外務大臣宛書翰ヲ以テ米國政府ノ比島ニ於ケル俘虜待遇ニ關スル抗議ヲ申越シタルニ付テハ委細右ニテ御承知ノ上右ニ關スル事情取調ノ上當方回答振リニ對スル貴見ト共ニ至急御回示相成度此ノ段依頼申進ス

本信送付先 陸軍省軍務局長、俘虜情報局長官

本信寫送付先 海軍省軍務局長

別紙添附

使 外務省 印

局報情陸
付受
昭 20.5.7
第 3

外務省

(日本標準規格 B5)

(日本標準規格 B5)

一九四五年三月二十三日附外務大臣宛瑞西公使來
翰 〇〇・一・三・一一五/〇〇・一・七・五〇 假譯文

拜啓以書翰致啓上候陳者本使ハ茲ニ米國政府ハ本國政府ニ對シ左記
通告ヲ米國政府ニナスコトヲ依頼シ米タレルコトヲ閣下ニ對シテ通
報スルノ光榮ヲ有シ候

本使ハ閣下ニ對シ茲ニ重ネテ敬意ヲ表シ候

敬具

一九四五年三月二十三日

記

米國俘虜ニシテ「ヒリッピン」諸島「ミンダナオ」沿岸沖ヲ輸送セ
ラレ居リタル日本輸送船ガ一九四四年九月七日沈没セルニ際シ之ニ
殘存セルモノハ「ヒリッピン」ニ於テ米國俘虜ガ收容セラレ居リタ
ル状態ニ關シ米國政府ニ對シ包括的ナル報告ヲナシタリ此等報告ハ
「ヒリッピン」ニ於ケル俘虜ニ對シテ與ヘラレタル待遇ハ常ニ殘
ナルト共ニ非人道的ナリシトノ早期報告ヲ更ニ確證セリ。今回ハ米

國政府ハ「ラサング」飛行場 (Lesang Airfield) 三收容セラレ居リタル
俘虜六百五十名ノ拘禁状態及ビ彼等方組織的ニ受ケタル虐待ニ關
シ強使ニ抗議スルモノナリ。米國政府ハ日本當局ガ俘虜ニ對シ俘虜
ニ關スル海牙條約ノ規定ヲ適用スベク又海牙條約ノ基本的主張ヲ遵
守スベキ誓約ヲ破リタルコトヲ難ズ。

一 米國俘虜六百五十名ハ軍事施設タルコト明ナル「ラサング」飛行
場 (Lesang Air field) 一整備ヲ強制セラレタリ

二 將校俘虜ハ労働ヲ下士官俘虜ハ監督的性質以外ノ労働ヲ強制セラ
レタリ

三 將校俘虜ハ卑賤ニシテ屈辱的ナル勞役ヲ強制セラレタリ。彼等ヲ
侮辱スル爲徵集兵ノ衣服ノ洗濯ヲ強制セラレタリ。

四 甚ダ嚴禁ナル機關ガ儘メテ輕微ナル挑發ニ對シテ誅セラレタリ。
或ル時ニ於テハ星出中尉ハ俘虜ヲシテ彼等ノ體重ノ大部分ガソノ

脛骨ニヨツテ支ヘラルルガ如キ姿勢ニ於テ鐵道線路ノ尖リタル線

外務省

ニソノ脛骨ヲ以テ長時間ニ亘リ脆カシメタリ、ソノ後ソレ等ノ者ハ尖リタル珊瑚性ノ砂礫ノ上ヲ敷「キロメートル」ノ間疾走セシメラレタリ他ノ場合ニハ俘虜ハ星本（橋本）中尉ニ打擲セラレタル結果トシテ血ニ塗レテ斷所セリ。八月二十日迄之ヲ述ベテ
五、俘虜ハ饑餓的配給ニ依存スルヲ餘儀ナクセラレタリ、俘虜ニ給與セラレタル食料ハ質量共ニ日本兵ニ支給セラルルモノニ同ジカラズ、野菜物ノ大半ハ汚損シテ人間ノ消費ニハ不適當ナル状態ニテ配達セラルルヲ常トセリ時トシテ水牛一頭ガ屠殺セラルルコトアリタルモ、頭及肋骨部ハ俘虜六百五十名ニ供給セラレ殘部ハ日本守備兵二百名ニヨツテ留保セラレタリ
六、俘虜ノ爲ニ設備セラレタル便所ハ凡ソ衛生ニ關スル既存法則ヲ無視セルモノナリ俘虜營會後方ノ當初ノ便所ノ地位ハ日本軍將校ニトリ不快ナリトテ俘虜營會ニ近接シ之ガ中間ニシテ俘虜ノ飲用水ヲ汲ム井戸ヲ汚染スル地位ニ移轉セラレタリ